

PHÁT HUY VAI TRÒ CỦA BAN CHỈ ĐẠO GIẢM NGHÈO TRONG THỰC HIỆN CHÍNH SÁCH GIẢM NGHÈO BỀN VỮNG TRÊN ĐỊA BÀN HUYỆN VÕ NHAI, TỈNH THÁI NGUYÊN

• Nguyễn Thị Linh^(*)

Tóm tắt

Giảm nghèo bền vững trên địa bàn huyện Võ Nhai được xác định là nhiệm vụ khó khăn, lâu dài, đòi hỏi cần có sự vào cuộc của cả cộng đồng, trong đó, ban chỉ đạo giảm nghèo các cấp có vai trò đặc biệt quan trọng. Tuy vậy, thực tế cho thấy có nhiều yếu tố chủ quan và khách quan đã và đang làm ảnh hưởng tới hoạt động của ban chỉ đạo giảm nghèo. Trước yêu cầu của tình hình mới, cần phải có những giải pháp phù hợp khắc phục những hạn chế nhằm phát huy vai trò của ban chỉ đạo trong thực hiện chính sách giảm nghèo tại địa phương này.

Từ khoá: Võ Nhai, giảm nghèo, giảm nghèo bền vững, ban chỉ đạo giảm nghèo.

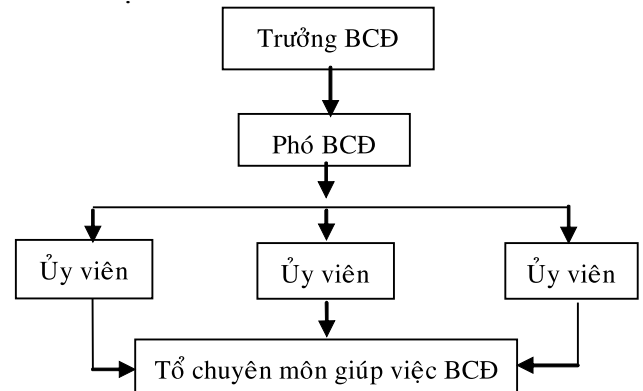
1. Đặt vấn đề

Võ Nhai là một huyện nghèo nằm ở phía Đông Bắc tỉnh Thái Nguyên, có diện tích tự nhiên 83.923,14 ha, dân số sinh sống ở khu vực nông thôn chiếm hơn 90%, trong đó có hơn 60% là đồng bào dân tộc thiểu số. Tỷ lệ hộ nghèo đã giảm mạnh từ 36,69% năm 2011 xuống còn 28,3% năm 2014 song mức thu nhập của các hộ gia đình thoát nghèo chủ yếu xoay quanh mức chuẩn nghèo, do đó rất dễ rơi vào tình trạng tái nghèo trước tác động tiêu cực của môi trường. Xóa đói giảm nghèo bền vững ở huyện Võ Nhai thời gian qua được xác định là nhiệm vụ trọng tâm, lâu dài, cần có sự chung tay của cả cộng đồng, trong đó, ban chỉ đạo (BCĐ) giảm nghèo các cấp với tư cách là một trong những chủ thể tham gia triển khai, tổ chức thực hiện chính sách giảm nghèo tại địa phương đóng vai trò đặc biệt quan trọng. Bởi lẽ, đây là một trong những câu hỏi đưa chủ trương, chính sách giảm nghèo của Đảng và Nhà nước đến với người nghèo, đồng thời là bộ phận trực tiếp tham gia quản lý, rà soát, giám sát việc tổ chức thực hiện chính sách giảm nghèo tại địa phương. Tuy vậy, thực hiện khảo sát theo cách thức chọn mẫu ngẫu nhiên thông qua hai phương pháp nghiên cứu chính là điều tra bằng bảng hỏi kết hợp với phỏng vấn sâu 30 hộ gia đình nghèo, 03 thành viên trong BCĐ giảm nghèo huyện Võ Nhai và 10 thành viên trong các BCĐ giảm nghèo ở 5/14 xã, thị trấn (Cúc Đường, Vũ Chân, Thượng Nung, Sáng Mộc, Thần Sa) của huyện Võ Nhai, tác giả nhận thấy có nhiều yếu tố khách quan và chủ

quan đã và đang gây ra những khó khăn không nhỏ đối với hoạt động quản lý, chỉ đạo, tổ chức thực hiện chính sách giảm nghèo của BCĐ giảm nghèo.

2. Nội dung nghiên cứu

Hiện nay, hoạt động của BCĐ giảm nghèo các cấp nói chung và hoạt động của BCĐ giảm nghèo ở Võ Nhai nói riêng được xây dựng theo hình thức kiêm nhiệm.



Hình 1. Cơ cấu tổ chức BCĐ giảm nghèo huyện Võ Nhai

Trưởng BCĐ giảm nghèo huyện Võ Nhai là Phó Chủ tịch Ủy ban nhân dân (UBND) huyện, chịu trách nhiệm chung nhất về hoạt động của BCĐ trên địa bàn huyện; Phó ban là người chịu trách nhiệm kiểm tra, đôn đốc điều tra hộ nghèo, hộ cận nghèo tại 15 xã thị trấn trên toàn huyện và chịu trách nhiệm trước trưởng ban; Ủy viên gồm 18 người, là trưởng phó các phòng ban của UBND huyện, trưởng phó các tổ chức đoàn thể và ngân hàng chính sách xã hội huyện. Mỗi ủy viên chịu trách nhiệm kiểm tra, đôn đốc công tác tổng điều tra hộ nghèo, hộ cận nghèo trên địa bàn từng xã, thị trấn. Ngoài ra, vào thời điểm tiến hành tổng điều

^(*) Trường Đại học Khoa học, Đại học Thái Nguyên.

tra hộ nghèo, cận nghèo trên địa bàn toàn huyện, mỗi tổ chức trên đây có một chuyên viên hoặc cán bộ tham gia vào tổ chuyên môn giúp việc cho ủy ban. Như thế, ở thời điểm cao nhất, tổng số thành viên được huy động để tham gia BCD giảm nghèo huyện lên đến 39 người [5].

Bảng 1. Trình độ đội ngũ cán bộ, công chức tham gia BCD giảm nghèo huyện Võ Nhai

STT	Chức vụ	Số lượng	Trình độ	Chuyên ngành
1	Trưởng BCD	01	Thạc sỹ	Quản lý giáo dục
2	Phó BCD	01	Đại học	Văn học
		01	Đại học	Tài chính tín dụng
3	Ủy viên	06	Đại học	Kinh tế nông nghiệp
		03		Địa chính
		02		Tài chính
		04		Quản trị nhân lực
		03		Kế toán
4	Tổ chuyên môn giúp việc	04	Đại học	Kinh tế nông nghiệp
		02		Quản trị kinh doanh
		02		Kế toán
		01		Luật
		06		Công nghệ thông tin
		03		Tài chính tín dụng

(Nguồn: Phòng Nội vụ huyện Võ Nhai).

Nhìn vào bảng 1, chúng ta có thể thấy, số lượng các thành viên tham gia BCD giảm nghèo tương đối đông (39 người tính trong thời điểm tổng điều tra). Trình độ chuyên môn nghiệp vụ của nhóm đối tượng này khá cao (01/39 thành viên có trình độ thạc sỹ; 38/39 thành viên có trình độ đại học (chiếm 97,4%) [4]. Tuy vậy, có một câu hỏi đặt ra là tại sao số lượng thành viên đông, trình độ chuyên môn nghiệp vụ cao nhưng hoạt động chỉ đạo tổ chức thực hiện chính sách giảm nghèo của BCD vẫn chưa thực sự hiệu quả. Tìm hiểu về vấn đề này tác giả nhận thấy như sau:

Thứ nhất, số lượng thành viên đông nhưng số thành viên có trình độ chuyên môn cận với công tác giảm nghèo ít. Trong tổng số 39 thành viên của BCD giảm nghèo huyện chỉ có 10/39 (chiếm 25,6%) thành viên có trình độ chuyên môn được đào tạo cận với công tác giảm nghèo. Rõ ràng, mô hình quản lý kiêm nhiệm này đã giúp cho bộ máy quản lý đỡ công kênh và huy động được sự chung tay, góp sức của các tổ chức trong công tác giảm nghèo. Tuy nhiên, bộ máy lại đang có xu hướng

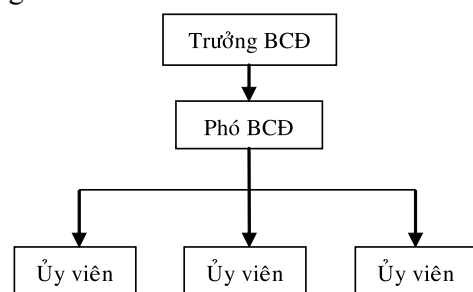
phình to do số lượng người tham gia nhiều nhưng thiếu chuyên môn cần thiết, không chỉ gây lãng phí nguồn lực mà còn gây ra tình trạng chậm trễ, lúng túng trong hướng dẫn, tổ chức thực thi chính sách đối với cấp dưới và với người dân.

Thứ hai, thực tế đội ngũ các thành viên trong BCD giảm nghèo phải đảm nhận nhiều công việc khác nhau nên nhiều khi xảy ra tình trạng chồng chéo dẫn tới giải quyết công việc bị chậm trễ, đặc biệt là đối với những vấn đề cần giải quyết nhanh chóng ở cấp thôn xóm.

Thứ ba, khoản phụ phí cho hoạt động của BCD chỉ mang tính chất động viên. Theo yêu cầu của BCD, hàng tháng, các thành viên trong BCD giảm nghèo huyện phải đi cơ sở để khảo sát tình hình thực hiện chính sách xóa đói giảm nghèo ở các xã ít nhất 03 lần/tháng, khi có vấn đề đột xuất thì các cán bộ phải đi cơ sở nhiều hơn. Công tác phí trích ra từ quỹ lương đối với mỗi thành viên trong BCD giảm nghèo huyện Võ Nhai để đi cơ sở là 300.000đ/người/tháng.

Với một huyện có diện tích tự nhiên lớn, giao thông đi lại khó khăn, đặc biệt là tuyến đường về các thôn bản phải qua nhiều đèo núi thì số kinh phí này không tạo được động lực làm việc cho các thành viên trong BCD giảm nghèo.

Ở cấp xã, mỗi xã có một BCD giảm nghèo. Trưởng BCD là chủ tịch hoặc phó chủ tịch UBND xã, là người chịu trách nhiệm chung về việc kiểm tra, đôn đốc tình hình thực hiện chính sách giảm nghèo trên địa bàn xã. Phó ban là cán bộ giảm nghèo (cán bộ văn hóa - xã hội (VH-XH)) của xã, các thành viên là cán bộ trong ủy ban, ngân hàng chính sách xã hội, trưởng các tổ chức đoàn thể và trưởng các thôn xóm.



Hình 2. Cơ cấu tổ chức BCD giảm nghèo cấp xã

Mặc dù BCD giảm nghèo cấp xã được kiện toàn và củng cố, song qua khảo sát thực tế tại địa bàn 5 xã của huyện Võ Nhai, tác giả nhận thấy hoạt động của BCD giảm nghèo nơi đây còn gặp nhiều khó khăn.

Thứ nhất, sự phân công công việc chưa hợp lý. Dù số lượng thành viên trong BCD giảm nghèo ở cấp xã tương đối nhiều (từ 15 đến 17 thành viên) nhưng có thể nói cán bộ phụ trách mảng chính sách VH-XH là người phải đảm nhiệm nhiều công việc nhất trong BCD giảm nghèo (cùng với cán bộ giảm nghèo cấp thôn (trưởng thôn) tham gia điều tra rà soát hộ nghèo, cận nghèo ở các thôn trên địa bàn xã; tổ chức triển khai thực hiện chính sách giảm nghèo tới các thôn bản; thống kê kết quả rà soát, tổng hợp kết quả giảm nghèo trình lãnh đạo UBND xã...) [3]. Ngoài ra, cán bộ VH-XH còn phụ trách các mảng công việc chuyên môn khác trong ủy ban như xây dựng đời sống văn hóa khu dân cư, phát động tổ chức các hoạt động thể dục thể thao, vệ sinh môi trường...

Thứ hai, trình độ chuyên môn của phần lớn đội ngũ cán bộ làm công tác giảm nghèo chưa đáp ứng được yêu cầu của công việc. Mặc dù giữ trọng trách quan trọng trong hướng dẫn tổ chức thực hiện chính sách giảm nghèo nhưng kết quả khảo sát tại 5/14 xã cho thấy, các cán bộ VH-XH xã đều đang làm việc trái với chuyên ngành được đào tạo (Bảng 2) [7].

Bảng 2. Trình độ cán bộ VH-XH

STT	Tên xã	Cán bộ VH-XH	Trình độ học vấn	Trình độ chuyên môn
1	Cúc Đường	01	10/10	Trung cấp (Kinh tế)
2	Vũ Chấn	01	12/12	Trung cấp (Kinh tế nông nghiệp)
3	Thượng Nung	01	7/10	Trung cấp (Kinh tế nông nghiệp)
4	Sàng Mộc	01	12/12	Đại học (Quản trị nhân lực)
5	Thần Sa	01	12/12	Đại học (Kế toán)

(Nguồn: Phòng Nội vụ huyện Võ Nhai).

Bên cạnh đó, dù kiêm nhiệm nhiều mảng công việc khác nhau, phụ trách nhiều công việc quan trọng trong triển khai thực hiện công tác giảm nghèo, song các cán bộ VH-XH cấp xã không được nhận thêm bất kỳ một khoản công tác phí nào trong công tác giảm nghèo.

Như vậy, mặc dù BCD giảm nghèo cấp xã

được thành lập nhưng sự phân công công việc không hợp lý chỉ làm cho bộ máy điều hành trở nên cồng kềnh, tốn kém chi phí quản lý của nhà nước. Đồng thời, tình trạng thiếu cán bộ “chủ chốt” đã khiến khối lượng công việc của cán bộ phụ trách mảng VH-XH cấp xã bị quá tải.

Ở thôn xóm, trưởng thôn nào là cán bộ giảm nghèo của thôn đó, đồng thời, mỗi trưởng thôn là ủy viên trong BCD giảm nghèo cấp xã. Trưởng thôn là người trực tiếp chăm sóc, rà soát hộ nghèo trong thôn, tổ chức họp thôn để bình xét hộ nghèo và tổng hợp để báo cáo kết quả về UBND xã. Như vậy, để đảm nhiệm tốt công việc này không chỉ đòi hỏi ở các trưởng thôn lòng nhiệt tình, trách nhiệm mà cần phải là những người có trình độ chuyên môn nhất định. Tuy nhiên, trong thực tế, vẫn còn tình trạng một số trưởng thôn vì tâm lý cả nể mà không thực hiện nghiêm túc quy trình bình xét hộ nghèo.

Việc thiếu phương tiện đi lại, trình độ chuyên môn yếu kém của đội ngũ cán bộ giảm nghèo cấp thôn cũng gây nhiều khó khăn cho công tác tổ chức thực hiện. Nói tới vấn đề này, ông Hoàng Dũng, Phó BCD giảm nghèo xã Cúc Đường cho biết: “Các trưởng thôn trên địa bàn xã nhìn chung là những người được dân tin nhiệm và rất nhiệt tình song có một số cán bộ không biết đi xe máy hoặc trong nhà chưa có xe máy để đi, một số người chỉ học hết lớp hai nên việc thống kê, tính toán thậm chí viết chữ còn chậm và sai

chính tả nên đã gây nhiều khó khăn trong công tác chỉ đạo và thực hiện”. Qua kết quả thống kê sơ bộ tại 5 xã với tổng số 36 xóm có 8,3% số trưởng thôn mới qua lớp xóa mù và 52,7% số trưởng thôn có trình độ học vấn bậc tiểu học cơ sở.

Bảng 3. Trình độ cán bộ trưởng thôn trên địa bàn 5 xã

STT	Trình độ học vấn	Số lượng (người)	Tỷ lệ (%)
1	Qua xóa mù (tương đương lớp 2)	03	8,3
2	Tiểu học	19	52,7
3	Trung học cơ sở	6	16,6
4	Trung học phổ thông	8	22,2

(Nguồn từ kết quả khảo sát).

Mặc dù đảm nhiệm nhiều công việc nhưng phụ cấp dành cho trưởng thôn hiện nay rất thấp (từ 0,8 đến 1,0 tùy từng địa phương), do đó không khuyến khích được các cán bộ làm công tác giảm nghèo ở thôn. Ông Hoàng Văn Dứa, Trưởng thôn Mỏ Chì, xã Cúc Đường cho biết: “Công việc thì nhiều, đường đi tới các hộ thì khó khăn vì mỗi hộ cách nhau hai ba quả đồi, có lúc bỏ cả công việc của gia đình để làm công việc cho thôn nhưng phụ cấp ít quá nên nhiều lúc cũng thấy nản”.

Như vậy, có nhiều nguyên nhân chủ quan và khách quan tác động tiêu cực tới hoạt động của BCD giảm nghèo các cấp ở huyện Võ Nhai. Vì vậy, để khắc phục những hạn chế này, cần thực hiện nhiều giải pháp đồng bộ từ khâu tổ chức cán bộ, phân công công việc, đào tạo về chuyên môn nghiệp vụ, bồi dưỡng cán bộ và phát huy vai trò của BCD trong công tác quản lý, chỉ đạo tổ chức thực hiện nhằm nâng cao hiệu quả chính sách giảm nghèo trong thời gian tới.

Thứ nhất, BCD giảm nghèo các cấp trên địa bàn huyện cần đổi mới công tác tổ chức quản lý, phân công nhiệm vụ trong chỉ đạo tổ chức thực hiện chính sách giảm nghèo.

Hiện nay, BCD giảm nghèo nói chung và BCD giảm nghèo huyện Võ Nhai được xây dựng theo mô hình kiêm nhiệm, các thành viên trong BCD đồng thời là các cán bộ thuộc các bộ phận trong ủy ban, ngân hàng chính sách và các tổ chức đoàn thể khác. Số lượng thành viên trong BCD thừa nhưng lại thiếu cán bộ giữ trọng trách chính về triển khai tổ chức thực hiện chính sách giảm nghèo. Vì vậy, cần đổi mới công tác tổ chức quản lý, phân công, nhiệm vụ. Cần phân bổ một chỉ tiêu biên chế cán bộ phụ trách công tác xóa đói giảm nghèo cấp huyện và một cán bộ phụ trách giảm nghèo cho mỗi xã và đương nhiên các cán bộ này là thành viên trong BCD giảm nghèo.

Thứ hai, tăng cường công tác đào tạo, bồi dưỡng trình độ chuyên môn nghiệp vụ cho đội ngũ cán bộ làm công tác giảm nghèo các cấp.

Để khắc phục tình trạng non kém về chuyên môn nghiệp vụ, làm trái ngành trái nghề của đội ngũ cán bộ làm công tác giảm nghèo hiện nay, trong thời gian tới cần thực hiện chuẩn hoá cán bộ làm công tác xóa đói giảm nghèo từ khâu tuyển dụng, thi tuyển viên chức nhằm tuyển chọn được đội ngũ

cán bộ phụ trách công tác giảm nghèo đúng chuyên môn. Đối với một số cán bộ đang đảm nhiệm công tác giảm nghèo ở các xã nhưng chưa được đào tạo về chính sách và nghiệp vụ làm công tác giảm nghèo cần được tham gia đào tạo hoặc đào tạo lại để đáp ứng được yêu cầu của công việc. Đồng thời, với những đối tượng này cần được giảm tải khối lượng các công việc khác đang phải kiêm nhiệm để có thời gian tập trung làm tốt công tác giảm nghèo. Đối với cán bộ giảm nghèo cấp thôn, cần có chính sách đào tạo, bồi dưỡng nâng cao trình độ chuyên môn, nghiệp vụ và có chính sách động viên, khen thưởng kịp thời cho những cán bộ giảm nghèo cấp thôn xóm có thành tích tốt trong thực hiện chính sách.

Thứ ba, đổi mới hoạt động giám sát tổ chức thực hiện chính sách giảm nghèo.

Để đảm bảo chính sách giảm nghèo được thực hiện đồng bộ, thống nhất có hiệu quả, BCD giảm nghèo huyện Võ Nhai cần tăng cường công tác kiểm tra, giám sát việc thực hiện các chính sách xóa đói giảm nghèo tại cơ sở thôn xóm trên địa bàn các xã để kịp thời phát hiện, xử lý các trường hợp vi phạm trong triển khai và thụ hưởng chính sách, tránh gây nên những bất bình từ phía nhân dân. Hoạt động kiểm tra có thể được thực hiện theo định kỳ kết hợp với kiểm tra đột xuất. Đồng thời, cần xây dựng các chế tài đủ mạnh xử lý các trường hợp vi phạm, làm sai lệch chủ trương, mục tiêu chính sách hướng tới. Ngược lại, cần có chế độ khen thưởng với những địa phương, tập thể, cá nhân làm tốt công tác xóa đói giảm nghèo.

Thứ tư, xây dựng các tiêu chí đánh giá quá trình thực hiện nhiệm vụ của thành viên trong BCD giảm nghèo.

Để tránh tình trạng đùn đẩy trách nhiệm trong quá trình thực hiện chính sách xóa đói giảm nghèo, BCD giảm nghèo các cấp nên xây dựng các tiêu chí đánh giá kết quả công việc của các thành viên trong BCD theo tháng hoặc theo quý. Các tiêu chí này được xây dựng dựa trên nhiệm vụ cụ thể mà từng thành viên trong BCD được phân công. Căn cứ vào kết quả đánh giá thực hiện nhiệm vụ của các thành viên trong BCD để có chính sách động viên khen thưởng hoặc có biện pháp điều chỉnh, xử phạt kịp thời khi phát hiện những sai sót nảy sinh trong quá trình thực hiện.

Thứ năm, điều chỉnh mức phụ cấp với các thành viên trong BCD giảm nghèo.

Với đặc thù huyện miền núi vùng cao, giao thông đi lại gặp nhiều khó khăn, đặc biệt là các tuyến đường tới thôn bản trong khi phụ cấp ít là một trong những rào cản gây ra tâm lý ngại xuống cơ sở của các cán bộ làm công tác giảm nghèo. Chính vì vậy, để tạo động lực cho các thành viên trong BCD giảm nghèo huyện Võ Nhai cần phải tăng khoản công tác phí cho đội ngũ này, đồng thời bổ sung kinh phí hoạt động cho BCD giảm nghèo cấp xã.

Đối với cán bộ giảm nghèo ở cấp thôn, Nhà nước cần có chính sách điều chỉnh chế độ phụ cấp hàng tháng đối với cán bộ làm công tác giảm nghèo ở cấp thôn để động viên, khuyến khích và giúp họ có điều kiện để thực hiện nhiệm vụ ở cơ sở của mình. Bởi lẽ, đây chính là mắt xích quan trọng nhất trong tổ chức thực hiện chính sách giảm nghèo, họ

là người gần dân nhất, hiểu tâm tư nguyện vọng của người nghèo nhất. Bên cạnh đó, cần có chính sách tuyên dương, động viên những người có trình độ tham gia làm công tác giảm nghèo tại địa phương.

3. Kết luận

Nghèo đói là vấn đề kinh tế - xã hội tổng thể, giảm nghèo bền vững là một trong những chủ trương lớn của Đảng và Nhà nước, ở Võ Nhai, giảm nghèo được xác định là nhiệm vụ trọng tâm trong chiến lược phát triển kinh tế - xã hội của huyện, trong đó, BCD giảm nghèo có vai trò quan trọng trong quản lý giám sát việc chỉ đạo tổ chức thực hiện. Trước những bất cập đang tồn tại, BCD giảm nghèo huyện Võ Nhai cần kiện toàn bộ máy tổ chức quản lý, phân công công việc, đào tạo và bồi dưỡng đội ngũ cán bộ làm công tác giảm nghèo để nâng cao hiệu quả việc thực hiện chính sách giảm nghèo trong thời gian tới./.

Tài liệu tham khảo

[1]. Chính phủ nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam (2011), *Nghị quyết số 80/NQ/CP, ngày 19/5/2011 về Định hướng giảm nghèo bền vững thời kỳ từ năm 2011 đến năm 2020.*

[2]. Phòng Lao động - Thương binh và Xã hội huyện Võ Nhai (2013), *Biểu tổng hợp thống kê số hộ nghèo và cận nghèo huyện Võ Nhai giai đoạn 2011 - 2013.*

[3]. Phòng Lao động - Thương binh và Xã hội huyện Võ Nhai (2012), *Tài liệu tập huấn cán bộ làm công tác giảm nghèo năm 2012.*

[4]. Phòng Nội vụ huyện Võ Nhai (2012), *Báo cáo danh sách công chức theo hệ thống tổ chức.*

[5]. Ủy ban nhân dân huyện Võ Nhai, *Quyết định số 317/QĐ-UBND ngày 2 tháng 3 năm 2011 về việc thành lập BCD giảm nghèo giai đoạn 2011 - 2015.*

[7]. UBND huyện Võ Nhai (2012), *Biểu tổng hợp số lượng, chất lượng đội ngũ cán bộ công chức cấp xã.*

DEVELOPING THE ROLE OF POVERTY REDUCTION LEADERSHIP COMMITTEE IN THE POLICY OF SUSTAINABLE POVERTY REDUCTION IN VO NHAIDISTRICT, THAI NGUYEN PROVINCE

Summary

Sustainable poverty reduction in Vo Nhai district is identified as a difficult, long-term task, requiring the whole community's participation, in which Poverty Reduction Leadership Committee have a specially important role. However, it practically shows that many factors, both subjective and objective, have negatively affected the Leadership Committee's operation. As a result, it now requires that there should be appropriate solutions for improvements and developing the role of the Leadership Committee in practising poverty reduction policies in this locality.

Keywords: Vo Nhai, poverty reduction, sustainable poverty reduction, Poverty Reduction Leadership Committee,

Ngày nhận bài: 03/11/2015; Ngày nhận lại: 29/2/2016; Ngày duyệt đăng: 4/11/2016.